

CAPITULO V

RECUERDOS

- La Calle Mayor.
- Se levanta el adoquinado de la Calle Mayor y de la Calle del Obispo.
- Recordando : La Plaza de Armas.
- El laurel de la Plaza de los Vicarios.
- Comercios de la Parte Vieja.



LA CALLE MAYOR

Cuando contemplo desde la Pasadera de la Iglesia Parroquial de Santa María de la Asunción y del Manzano la evocadora Calle Mayor de tanta belleza, sus casas blasonadas, de hierros forjados en sus balcones, cargada de historia, milagrosamente conservada a pesar de sus cicatrices, de recuerdos venerables en sus viejos edificios que son un encanto de gloria que piden de todos un cariño, donde transcurrió mi juventud, me añora el pasado que no volverá teniendo sin embargo, siempre grabada, difícil de olvidar para los que conocimos, las desaparecidas Casa de Butrón, número 15, llena de historia y la número 17, que tampoco tendrán la virtud de volver al ser en que se encontraban antes de que la piqueta hiciera su aparición.

Bonita y pintoresca eres Calle Mayor, llamada primitivamente de "Santa María", atractiva y bella, testigo de grandezas, de acontecimientos importantes, que dejas admirados y enloquecidos a los Artistas, que año tras año, desde tiempo inmemorial contemplas la Procesión del Santo Entierro, conocida por la del silencio, la tarde del Viernes Santo, como el hermoso Alarde del día 8 de Septiembre.

Valiosa joya que poseemos los Hondarribitarras entre las muchas que nos legaron nuestros antepasados y que bien merece que la queramos, la cuidemos, la respetemos y hasta la mimemos.

FLORENTINO PORTU

(Incluido en el Programa HONDARRIBIKO JAIK - 1981.)

POR PRIMERA VEZ DESDE HACE SIGLOS  
SE LEVANTA EL ADOQUINADO EN LAS CALLES MAYOR Y DEL  
OBISPO, EN HONDARRIBIA  
=====

Hondarribia. (DV)- Para finales de agosto un poco antes de que comiencen las fiestas patronales de Fuenterrabia, está previsto que finalicen las obras que afectan a dos de las calles más representativas por su belleza e historia, del casco antiguo ondarribitarra: se trata de la calle Mayor y la calle del Obispo.

Los trabajos de restauración, que se iniciaron en diciembre del año pasado tienen por objeto levantar el adoquinado de ambas calles, que se encuentran muy deteriorado principalmente por el tráfico de camiones de carga y descarga y volverle a colocar. Los adoquines que tienen varios siglos de antigüedad, no van a ser sustituidos, ya que esto resultaría excesivamente caro, sino vueltes a instalar de manera correcta; para ello se están utilizando hormigón seco que luego se riega siguiendo las normas tecnológicas NTE editadas por el Ministerio de Obras Públicas. También se está procediendo a la reparación de las aceras y aprovechando las obras va a construirse un nuevo colector de aguas pluviales (alcantarillado) y se perfeccionará la acometida de agua potable para todas las casas.

El proyecto de restauración ha sido realizado por el arquitecto municipal Javier Ponte. El costo de las obras, que corre a cargo de la Dirección General de la Vivienda, se eleva a diez millones y medio de pesetas.

NUEVA ILUMINACION

El remozamiento de la calle Mayor culminará con la colocación de nuevos puntos de luz adosados a las fachadas. Serán farolas de estilo antiguo exactamente iguales a las que existen actualmente en la Casa Consistorial.

Las obras afectarán también a la entrada de la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción y del Manzano donde se van a construir escalones de acceso para evitar la pendiente que existe en la actualidad.

Finalizados estos trabajos y para evitar un deterioro excesivo de las dos calles es probable, nos comenta Javier Ponte, que se prohíba el aparcamiento de vehículos y sólo se autorice la carga y descarga de mercancías durante unas horas determinadas y en el tramo más ancho de la calle, el comprendido entre el Ayuntamiento y la calle de las Tiendas.

Estas calles forman parte de un entorno urbano armonioso y bello, querido por el pueblo ondarribitarra y admirado por aquellos que lo visitan. Todo esfuerzo para su conservación será, pues, bien recibido. = JUAN S. MUÑO. =

(Publicado en el Diario Vasco, martes 14 Abril de 1981)

LA CALLE OBISPO SE EMPEDRO HACE CUATRO SIGLOS  
=====

KEPA KAIZAR

Próximas a comenzar las obras de renovación de pavimento de la calle Obispo, una vez concluidas las de la calle Mayor, que se llevan a muy buen ritmo con gran satisfacción del vecindario, señalamos que el primer empedrado que conoció la primera de las citadas calles fué en 1557. En el archivo local consta que en la sesión del Ayuntamiento celebrado el día 23 de febrero de aquel año, los regidores locales acordaron: "Este día mandaron que la calle Obispo se empedre de piedra menuda, y que los dueños de las casas que están en la calle cuiden de que se de bajada que sale a la dicha calle del Obispo, para luego cause devajo la calle para que las inmundicias vayan debajo de el camino".

Observando el estado actual, no parece que, en casi cuatro siglos y medio el pavimento haya sufrido más alteraciones que las propias de la instalación de alcantarilla y tomas de agua.

Con respecto a su denominación, Florentino Portu nos facilita la siguiente información. Está dedicada a Cristobal de Rojas y Sandoval, nacido en Hondarribia el 24 de Julio de 1502, en esta misma calle. Llegó a ser arzobispo de Sevilla, habiendo participado en el Concilio de Trento, y murió en olor de santidad el 22 de Septiembre de 1580 (hace unos meses se cumplió el cuarto centenario de su defunción)

La plaza y estatua, que constituyen una expansión a dicha calle, fueron diseñadas por el que fué alcalde de la ciudad Francisco de Sagarzazu."

(Publicada en el DEIA 8 de Mayo de 1981 - Viernes.

=====

ULTIMO TRAMO

Después de cuatro meses de trabajos, llega al último tramo hasta la Plaza de Armas, las obras de la calle Mayor, que está adquiriendo un auténtico tono señorial y que ahora para conservarlo habrá que impedir por todos los medios, que otros lo destruyan. Los comentarios de todos los vecinos, no pueden mejores alabanzas. Todos muestran esa clara satisfacción y exclaman "Orain ez utxi puzkatzen" Hace unos días, vinieron en plan de visita varios concejales del Ayuntamiento de Renteria, quedaron admirados por la belleza que encierra este maravilloso marco como es la calle Mayor. El Ayuntamiento de San Sebastian, estudia igualmente que el Boulevard de San Sebastian sea peatonal cierre al paso de vehiculos por las calles del Casco viejo. En muchas poblaciones de solera y capitales como Bilbao, Madrid, Barcelona, Zaragoza, Pamplona, Baiona, etc. estas medidas se tomaron hace mucho tiempo. No ha habido otro remedio. Otro tanto en el extranjero. Y naturalmente los vecinos estas medidas las acojen aprobatoriamente. -(D V. jueves 11 de junio 1981)

ABIERTA LA CIRCULACION POR LA CALLE MAYOR

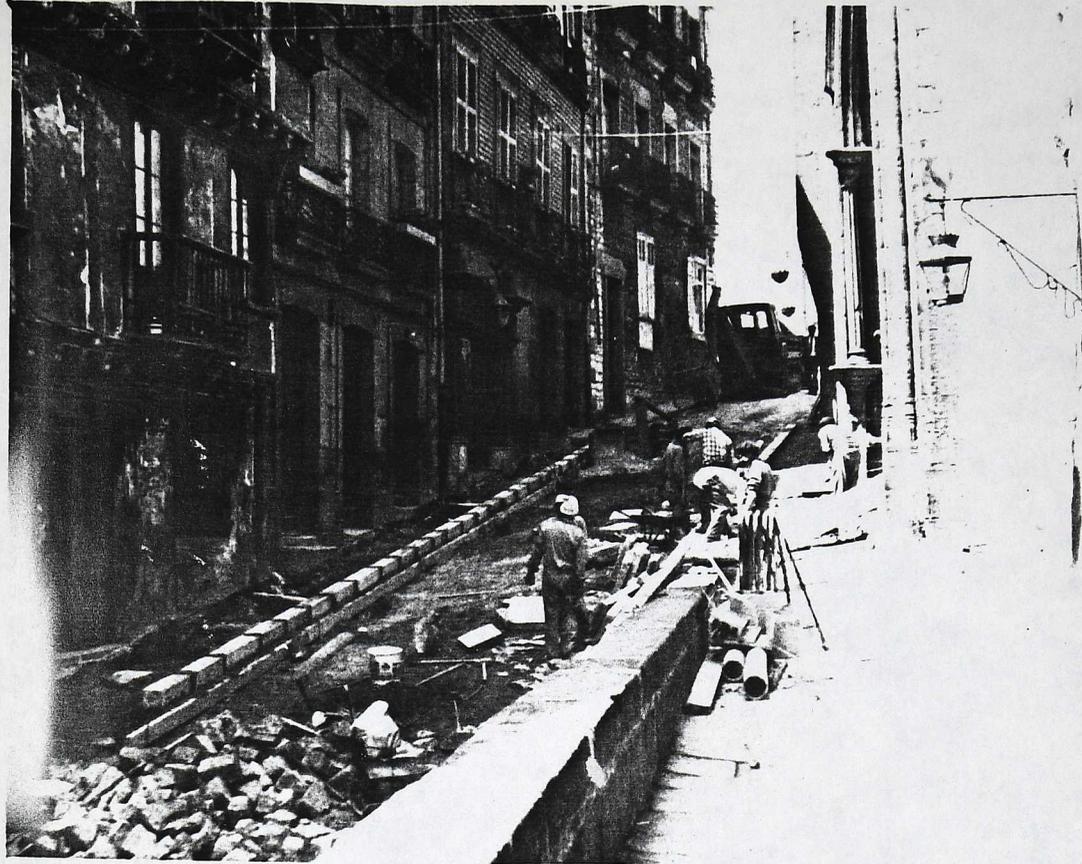
=====

DIARIO VASCO, Jueves 6 de Agosto de 1981-  
Habiendo finalizado las importantes obras llevadas en la calle Mayor, en las que según parece se han invertido diez millones de pesetas para su arreglo y que han sido financiadas por el Ministerio de la Vivienda debemos salir al paso para decir a nuestros lectores que nosotros ignoramos si la Alcaldia ha enviado a los medios informativos la circular dando las correspondientes normas para la circulación así como de la prohibición del aparcamiento de vehiculos. La circulación ha quedado abierta. Los camiones han comenzado a trotar sin miramientos de ninguna clase. Como si tal cosa. Pero las consecuencias del momento están a la vista de todos. Aquellos elogiosos comentarios de los vecinos se han convertido en condenas. Los bordillos y alguna losa de las aceras están ya recibiendo su castigo. La guardia municipal tiene que actuar con toda dureza."

=====



C. MAYOR



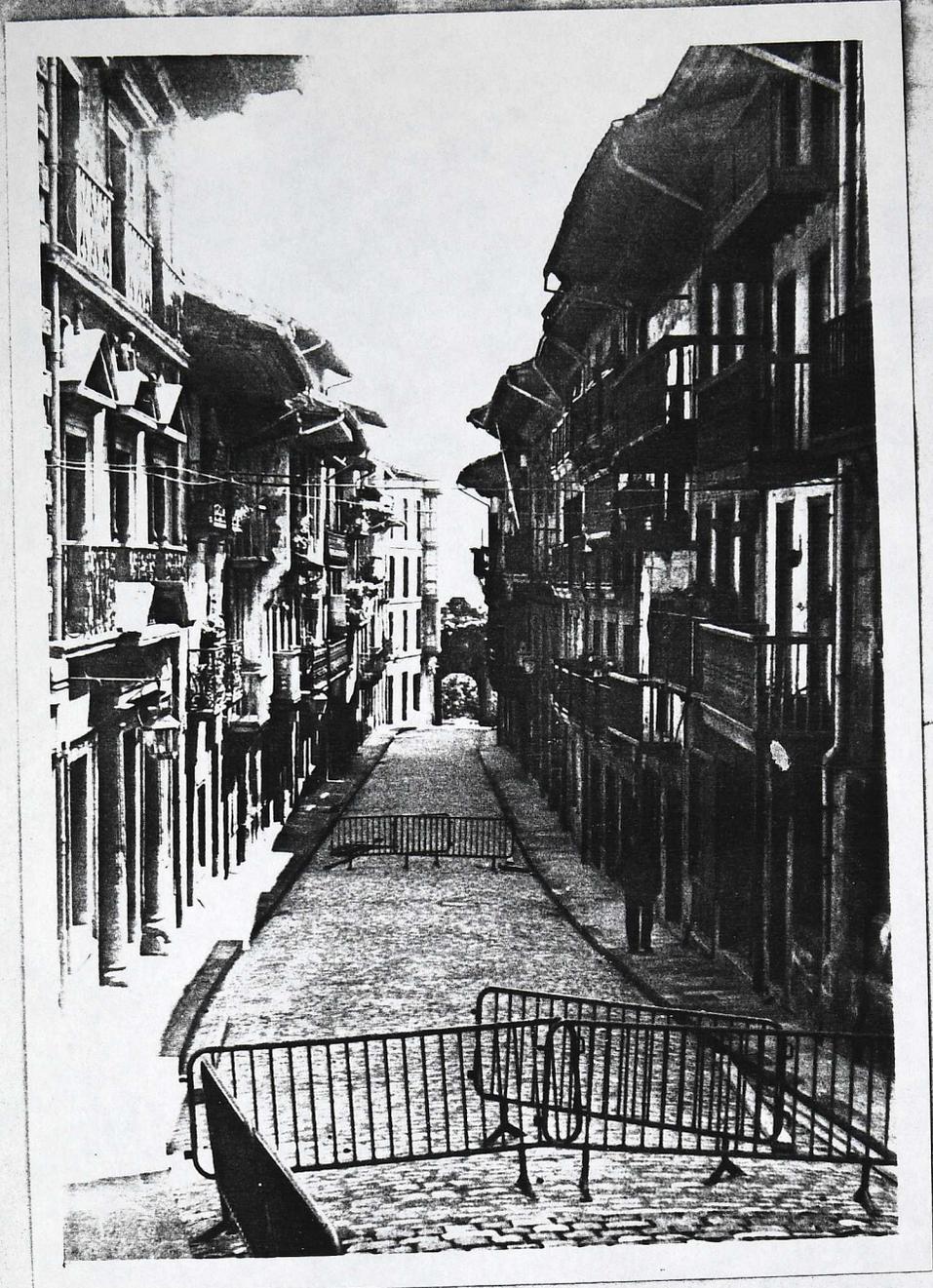
C/ MAYOR



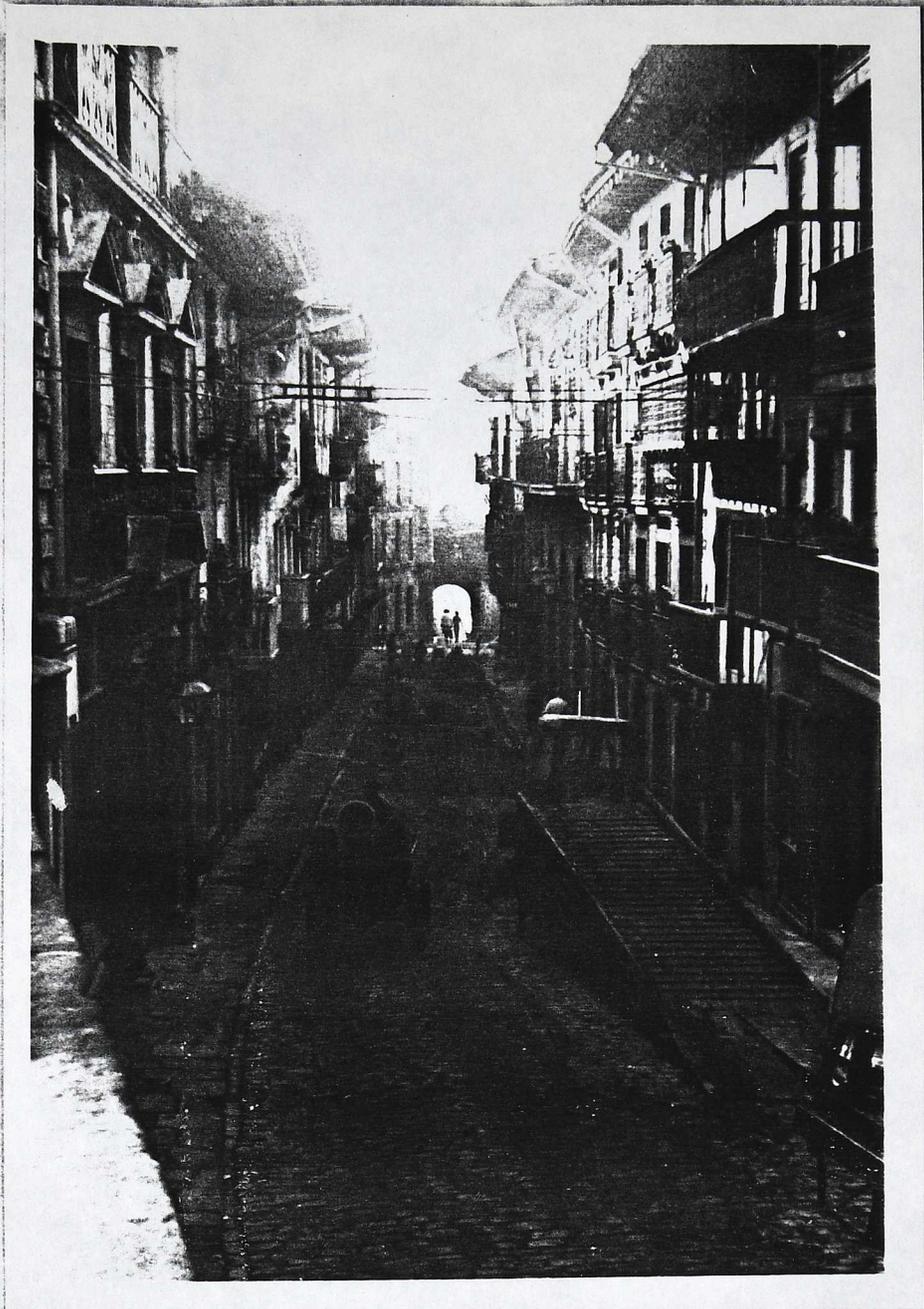
CALLE MAYOR



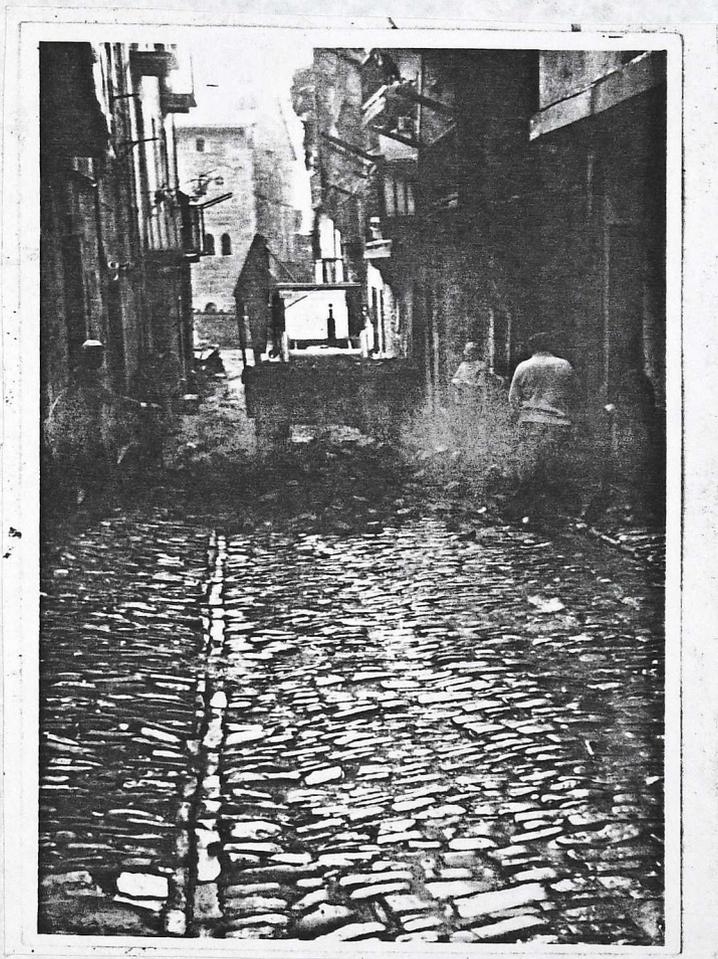
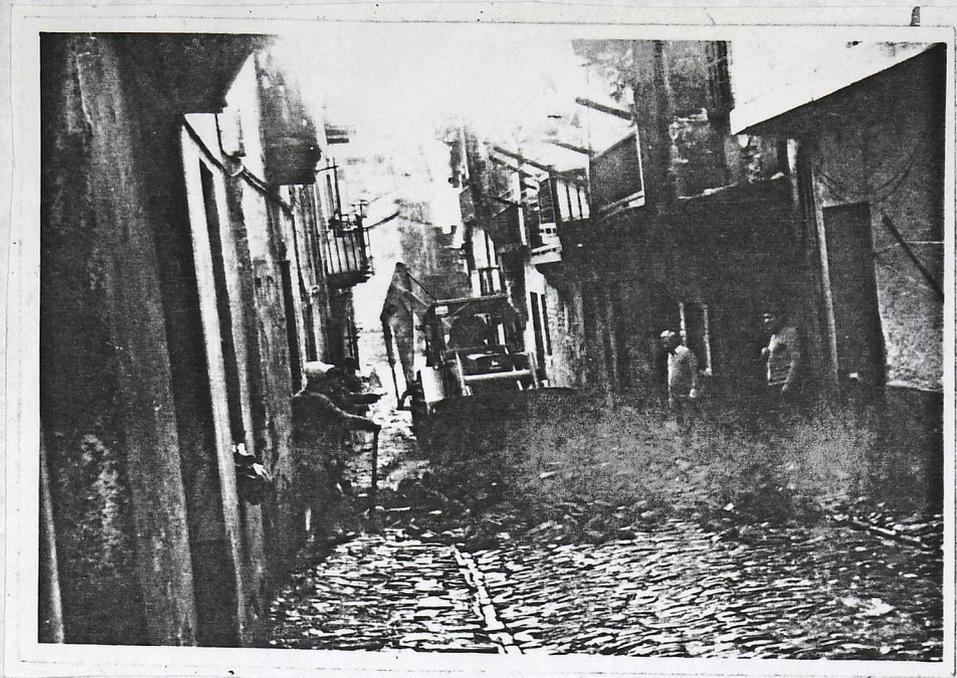
CALLE MAYOR



CALLE MAYOR



CALLE MAYOR



CALLE  
DEL  
OBISPO

FUENTERRABIA

RECORDANDO

Amigo lector: Debido a la casualidad nos encontramos los dos en esta hermosa y evocadora Plaza de Armas, circundada por los bonitos y originales edificios, teniendo al fondo el Castillo de Carlos V y aprovecho para invitarte a dar un pequeño recorrido retrospectivo.

Recuerdas en la planta baja de la casa número 1, el establecimiento Comestibles de Florentino Lapitz y Elena Sagarzazu (mis padrinos), en el número 3, el taller de Linterneria y Pintura de Juan Portu (mi padre), en el 6 la tienda de la Maria-Sabina, en el 8 la taberna y Cafeteria de Florencio Ortiz y Franchisca Perez, en el 9 Correos y Telégrafos y Academia de música, el 10 la casa donde yo naci, en el segundo piso, en el 13 la sidreria de Antonic Berrotarán.

Y estamos frente a las verjas de cierre de hierro de la finca "Josefina-enea", la puerta central de dos hojas tambien de hierro, entrada de coches y junto al Castillo la de acceso de peatones a la casa de Don Javier Ugarte que se halla al fondo, pasando por un camino bien cuidado entre dos hileras de arboles que resguardan del calor del sol. En la parte de la derecha adosada al Castillo la casa de Katrin, y en la esquina del jardin un frondoso 'arbol cerezo silvestre.

Bajamos la Calle del Norte, Iparraldeko-kalea, bien empedrada. En su parte izquierda las casas números 1-3-5-callejón-7 y 9.

En su parte derecha la pared de cierre de la finca antes reseñada de una altura aproximada de tres metros. Incustrada a

esta pared y frente por frente al callejón una fuente de agua potable, buena, cristalina y una de las más frescas de las existentes en la Ciudad. La fuente llamada de Bergara, bendecida e inaugurada el 18 de Julio de 1880, está colocada dentro de una hornacina hecha a la pared, también limpia, unas veces de color blanco y otros de azul u ocre, según el albañil que al limpiar en la ascua de la fuente la brocha usada en algún trabajo bien de blanqueo o de otro color, terminaba su labor dejando la hornacina bien arreglada, hasta otra ocasión.

Continuamos nuestro camino y llegamos a la pequeña rampa de bajada desde la Calle del Norte a la Avenida de Ugarte, igualmente bien empedrada y un tambor de piedra angular en la misma escuadra que sostiene la pared de esta simpática rampa.

Y estamos en la Avenida de Ugarte desde la cual se contemplan unas vistas maravillosas, hacia la Marina, Rio Bidasoa, Cabo de Higuer, Ondarraitz, Hendaia, etc. etc. Don asientos de piedra uno al lado de la pared y la otra en su frente.

La Cajita que recuerda a los viadantes que arriba está la Casa de Beneficencia de San Gabriel, con más de treinta asilados pobres y unas abnegadas hermanas de la Caridad de San Vicente de Paul, que cuidan de los mismos "LIMOSNA PARA EL HOSPITAL" !La Cajita una institución.

Y damos por terminado este recorrido corto si se quiere, pero ameno y de recuerdo.

FLORENTINO PORTU

EL LAUREL DE LA PLAZA DE LOS VICARIOS  
=====

Si mi memoria no me es infiel, el año 1914 para el término de las obras de restauración llevadas a cabo en la Iglesia Parroquial de Santa María de la Asunción y del manzano, se realizaron trabajos de embellecimiento de la huerta que existía frente a la Casa Parroquial donde hasta el año 1809 era destinado a Cementerio y que se denominaba "ZIMINTERIO DE ABAJO", transformándole en un bonito jardín, con paso adoquinado por el centro y a ambos lados, hechas las letras A y O (Auspicio Otaegui) con bonitas plantas de flores, árboles y arbustos que sirvieron de cierre al nuevo jardín.

Entre estos se colocaron varios esquejes de laurel pegante a la pared de la torre parroquial, y al cabo de los años, sobresalió de entre ellos, uno que por su desarrollo viene llamando la atención de todos.

A raíz de las obras de derribo de la Casa Cural, alisar el terreno etc. etc. por la Dirección General de Bellas Artes, consideró con muy buen acierto, el arquitecto director de las obras don Manuel Manzano Monis, respetar el hermosísimo árbol laurel, sin proceder a su derribo.

Pues bien, este suntuoso árbol se va a perder si urgentemente no se toman medidas necesarias para su conservación.

En mi pobre parecer, en la forma que está rodeado de tierra (que no es de la mejor calidad) hecho un montículo, apisonado fuertemente, no puede respirar lo necesario, ni tampoco recibir humedad alguna.

Sería una verdadera lástima tuviéramos que lamentar la desaparición del mismo, que camino lleva, y con lamentar luego, nada adelantáramos; el mal estará hecho. Procuremos poner remedio ahora que estamos a tiempo.

FLORENTINO PORTU

(Publicado en el Diario Vasco  
del día 12 de Febrero de 1977)

SOBRE EL HERMOSO LAUREL  
=====

Nuestro buen amigo don Florentino Portu, colaborador de este periódico, en un bonito comentario publicado ayer, da la voz de alerta sobre el estado en que se encuentra el hermoso laurel, que fué plantado allá por el año 1914, o sea hace 63 años y que se encuentra en lo que hoy es un bonito jardín.

Don Florentino Portu que para todas las cosas es muy meticoloso, ha observado, que debido a las condiciones climatológicas, puede que se pierda, lo que deveras seria muy de lamentar. Seria una verdadera lástima. Y antes que este mal se apodere de ella, es necesario se tomen las más urgentes medidas. Este ruego, lo dirigimos al celoso párroco don Ignacio Zabaleta, que percatándose de la veracidad de la noticia, hará las oportunas gestiones para que el árbol sea salvado.

(Diario Vasco, 13 de Febrero de 1977)

=====

ESTAMOS DE ACUERDO - En esta misma sección, publica una nota, nuestro buen amigo y colaborador de este periódico don Florentino Portu, que una vez más llama la atención del peligro que puede correr, el hermoso laurel que adorna la Plaza de los Vicarios y que muy pronto, ha de cumplir los 63 años de existencia. Lo que sí podemos decir es que huelga todo comentario, porque sinceramente, creo que la opinión de don Florentino Portu, la compartimos todos.

=====

EL LAUREL DE LA PLAZA DE LOS VICARIOS  
(por Florentino Portu).

En el Diario Vasco del día 12 de Febrero pasado, publiqué una pequeña crónica en la que exponía mis temores de que se perdiese el hermoso árbol laurel de la actual Plaza de los Vicarios, único respetado por el hacha o la sierra, de cuantos existían en el jardín de la antigua Casa Parroquial, debido a las obras realizadas con motivo del derribo de la indicada Casa.

Hoy vuelvo a manifestar estos mis temores. Ojala me equivoque de lleno.

Indicaba en dicha crónica que en mi parecer las causas del sufrimiento que viene padeciendo el magnífico árbol, son debidas a la tierra que le rodea, que al estar fuertemente apisonada no le deja respirar lo necesario, ni recibir sus raíces suficiente cantidad de agua.

Me dicen que la tierra que le rodea, pudiera estar entremezclada con residuos de materiales de cemento, portland, etc. de la obra y que de ser así no le puede beneficiar en su existencia haciéndose preciso el cambio de la misma por otra de mejor calidad.

Aunque ignoro la actual situación jurídica de esta nueva

plaza, voy a permitirme a molestar, abusando de la buena amistad que me une, al culto secretario general del Ayuntamiento, don José María Manero, que en los siete años que está al frente de los servicios de la administración local en esta Ciudad, y en particular en estos últimos meses, ha demostrado y viene demostrando su ondarra rrabismo, con el ruego de que con el dinamismo que le caracteriza, tenga a bien realizar las gestiones necesarias para que nuestro árbol que, en septiembre próximo cumplirá 63 años de existencia, subsista y viva, y que en los 75 y 100 años, pueda Fuenterrabia, admirar este bellissimo ejemplar.

=====

RECORDANDO

=====

En la que hoy es plaza de los Vicarios hasta el año 1809 estuvo ubicado el cementerio denominado "Ziminterio de abajo".

En la misma, como se sabe, existe un hermoso árbol laurel que va a cumplir los 67 años y procede del jardín de la casa parroquial, único recuerdo que quedó tras los trabajos de derribo de la referida de la referida casa, remozamiento de tierras y reforma del lugar.

Bajo dicho árbol laurel están enterrados muchos restos procedentes del "Ziminterio" indicado y que en el transcurso de los trabajos aparecieron en el recinto.

Para proteger el laurel el Ayuntamiento en 1977 lo rodeó con una pequeña pared de piedra y procedió al vertido de tierras de las que en el día se encuentra a falta.

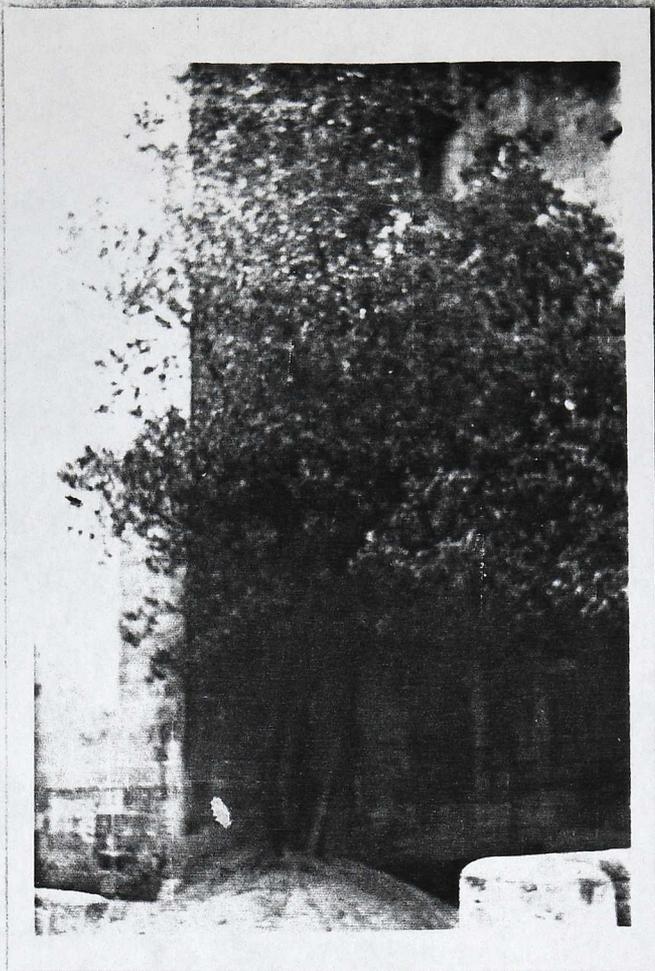
Aprovechando los trabajos que se llevaban a cabo en la calle Mayor, insinué sería ocasión propicia para que vertieran uno o dos camiones de tierra junto al árbol, sin resultado positivo.

Al parecer en breve, comenzarán los trabajos de arreglo del adoquinado de la calle del Obispo, ¡Esta calle de nadie! ¿Se podría aprovechar esta coyuntura para llevar a cabo el vertido de dicha tierra?.

Y que tal resultaría, ahora que han sido sustituidas las farolas del alumbrado de la calle Mayor si algunas de estas, de acuerdo con la parroquia, se instalaran en la fachada de la sacristía por el lado de la plaza de los Vicarios?.

FLORENTINO PORTU

(Publicado en el Diario Vasco del día  
25 de Agosto de 1981)



Plaza de los Vicarios - Marzo de 1977

Al pié del hermoso Laurel que desde hace 63 años existe junto a la Iglesia Parroquial y que hasta el año 1809 este lugar estuvo destinado a Cementerio, que se denominaba "Ziminterio de abajo", al proceder al remozamiento de tierras para el cuidado del árbol, aparecieron restos humanos que se aprecian en la fotografía esta foto, cuyos restos fueron nuevamente enterrados al pié de dicho árbol.

Foto obtenida por Florentin Portu Iribarren

Esta relación tengo hecha sin ningún antecedente oficial, de memoria, por eso acaso pueda faltar algún comercio sin incluir pero no me parece.

Recuerdos del año 1914, me han ayudado a realizar este pequeña trabajo, sobre todo del Casco de la Ciudad, y referente al año indicado. De la parte de la Marina, no tengo.

### COMERCIOS

#### CALLE MAYOR

- Bajo casa nº 2 - Tienda de la Teresa, castañas, frutas, etc.  
idem Taller de confección suelas de alpargatas de D. Gil Garcia, y almacén de carbones.
- Nº 4 - La Española. Venta de tarjetas postales de Don Tiburcio Berrotarán.
- nº 6 - Comercio alimenticio de Doña Tiburcia Sagarzazu.
- nº 8 - Carnicería de D. Juan Garmendia y en el piso primero Sociedad Amigos de Fuenterrabia
- nº 10- Tienda verduras y frutas de Paula Trecu.
- Nº 14- Barbería y Peluquería de Jeronimo San Juan
- nº 16- Tienda venta articulos de ferreteria de Dª Prudencia Iribarren y almacén de pintura de Juan Portu
- nº 18 - Zapatería de Justo del Pie y almacen carboneria de Francisco Tolosa.
- nº 22 - Ferreteria de Andre Teodora Azaldegui
- nº 24 - Taberna de José Badiola
- nº 26 - Fonda de Mdª Fernanda y Mr. Pascal.
- nº 28 - Barbería y Peluquería de Francisco Sagrado.
- nº 30 - Comercio Pañería de Dama Esperantxa Laborda.
- nº 1 - Farmacia de Jacinto Fernandez de Casadevante.
- nº 3 - Sidrería conocida por "carniceri-zarra"
- nº 5 - Fonda de Romualdo Iriazabal
- nº 9 - Estanco y comercio comestibles de
- nº 15 - Pastelería y Confitería de Manuel Diaz Reigosa y en el primer piso la Sociedad deportiva "Danak-Bat
- nº 21 - Comestibles de Jose Antonio Badiola.

- Bajo casa nº 23 - Tienda venta de frutas y verduras de Felicitas Echaide.  
nº 25 - Taberna de Salvador Eceiza.  
nº 27 - Sastreria de Candido Lopez  
Nº 29 - Taberna de Bautista Iñarra, comidas, meriendas.  
nº 31 - Trabajos objetos de Eibar

PLAZA DE ARMAS

- nº 1 - Comestibles de Florentino Lapitz y Elena Sagarzazu.  
nº 3 - Taller de Linterneria y Pintura de Juan Portu  
nº 6 - Tienda de comestibles de Maria-Sabina.  
nº 8 - Taberna, meriendas etc. "Café Internacional" de Francisca Perez.  
nº 10 - Telégrafos, <sup>1º piso</sup> Correo - Academia de Música. bajo.  
nº 12 - Farmacia.

CALLE SAN NICOLAS

- nº 19 - Tienda de Eugenia Ugalde  
nº 10 - Taller Carpinteria Sagarzazu hermanos.  
nº 12 - Taller Carpinteria Pedro Antonio Errazquin

CALLE DE LAS TIENDAS

- nº 5 - Iriarte-etxea - Alpargateria. Sidreria, pertenece a la Calle Mayor nº 6  
nº 5 - Comestibles de Tomasa Hernandorena  
7 - Plaza del Mercado  
9 - Cafeteria de Antonio Berrotaran  
nº 19 - Taberna\_fonda de Bruna Sagarzazu y Cafeteria.  
nº 10 - Alpargateria de Francisco Tolosa  
nº 12 - Taller Carpinteria de Pablo "Arotza"

CALLE UBILLA

- nº 2 - Carpinteria Echeveste

CALLE DEL SOL

- nº 2 - Tienda venta objetos rligiosos de Née Andres Perez Pillin.

CALLE PAMPINOT

Bajo casa nº 2 - Sidreria "Zamora-enea"

nº 6 - Sidreria y venta vino de Miguel Ugarte

CALLE DEL NORTE

nº 5 - Zapateria de Mari Arbelaiz - RAN-RAN (piso 1º)

nº 5 - Taller confección de barriles de Sinforiano Arbelaiz.

nº 9 - Casa Beneficencia

CALLE JUAN DE LABORDA

nº 6 - Fábrica de zapatillas

nº 10- Colegio Hijas de la Cruz

CALLE PINTOR ECHENAGUSIA

nº 2 - Panaderia y Comestibles de Práxedes Ayestarán

AVENIA DE JAVIER UGARTE

nº 7 - Tienda venta objetos escritorio de Toribio Garcia

PASEO DE LA BRECHA

nº 1 - Alpargateria y Cordeleria de Gil Garcia

CALLE DEL OBISPO

nº 1 - Sidreria "Barra"

nº 5 - Sidreria de Pilar Echeveste Sagarzazu

BARRIO DE LA LONJA

Taberna y meriendas de Tomasa

BARRIO DE LA COSTA

nº 1 - Casa de Antonio Garcia - "Garciaenea", taberna y Fonda aparte.

CALLE SAN PEDRO

nº 25 - Manuela Campandegui - Casa Petra Juesa, hacia el nº 32, Taberna y servicio de meriendas.

Hermanidad.

En la Calle Zuloaga, nº 5 - Taberna y comidas de Aseguinolaza.

HOTELES

Nº 12 Calle San Pedro - FONDA JAUREGUI

HOTEL PEÑON CANTABRICO

HOTEL FRANCE

HOTEL CONCHA

HOTEL MIRAMAR

HOTEL MOURISCOT

CASINO VIEJO

=====

Tambien habia taberna en el caserio Alkizenea  
donde servian meriendas y cenas.